■■ عيّن الأنسب للجواب عن الترجمة أو المفهوم من أو إلى العربية (٢٦ - ٣٥)

٢٦- ﴿ يقول الكافر يا ليتني كنت تُرابًا﴾:

١) کافر می‌گوید کاش از خاک بودم! ٢) کافری گفت: کاش خاک بودی!

٣) کافر گوید: ای آرزوی من کاش تو از خاک بودی! ٤) کافر می‌گوید ای کاش خاک بودم!

٢٧- « إذا يلتزم الإنسانُ بالصّدق يتخلّص من كلّ السّيئات الّتي تضرّه!»:

١) اگر انسان پای‌بند راستی و درستی باشد همهٔ بدیهایی را که ضرر رسان به اوست، رها می‌کند!

٢) هرگاه انسان به همهٔ صداقتها ملتزم شود از بدیهایی که به او ضرر می‌زنند خلاص می‌شود!

٣) هرگاه انسان پای‌بند راستگوئی باشد از همهٔ بدیهایی که به او ضرر می‌رساند رها می‌شود!

٤) اگر انسان به صداقتها ملتزم باشد بدیهایی را که ضرر رساننده به او هستند رها می‌کند!

٢٨- « الإحترام لا يدلّ على الحُبّ دائمًا، إنّما يدلّ على حسن التربية؛ فاحترم و لو كنتَ لا تُحبّ!»:

١) احترام همیشه دلیل دوست داشتن نیست، فقط بر خوب تربیت شدن دلالت دارد؛ پس هر چند دوست نداشتی احترام بگذار!

٢) احترام کردن پیوسته به دوستی راهنمایی نمی‌کند، بلکه بر خوب تربیت شدن دلالت دارد؛ پس با اینکه دوست نداری احترام بگذار!

٣) احترام گذاشتن همیشه بر دوست داشتن دلالت نمی‌کند، فقط بر تربیت خوب دلالت دارد؛ پس احترام کن اگرچه دوست نداشته باشی!

٤) احترام گذاشتن پیوسته دلیلی بر دوستی نمی‌باشد، فقط دلیلی بر تربیت خوب است، در نتیجه احترام کن حتّی اگر دوست نداشته باشی!

٢٩- « من يَتوقّف في الماضي يمكن أن يفقد مستقبَله الّذي يستطيع أن يكون أساس حياته!»:

١) آن‌کس که در گذشته بماند، امکان دارد آینده‌ای را که احتمال دارد پایهٔ زندگی او باشد، از دست بدهد!

٢) هرکس در گذشته متوقّف شود ممکن است آینده‌اش را که می‌تواند اساس زندگیش باشد، از دست بدهد!

٣) کسی‌که در گذشته توقّف کند، احتمال دارد آینده‌اش را از دست بدهد، درحالیکه آن ممکن است اساس زندگی او باشد!

٤) هرکس در گذشته باقی بماند شاید آیندهٔ خود را از دست بدهد، حال آنکه آن آینده قادر است پایهٔ زندگیش باشد!

٣٠- « يُحذَّر مَن يزرع العداوة من أنّه لن يَحصد إلاّ الخسارة، فليَنتبه!»:

١) به کسی‌که دشمنی می‌کارد هشدار داده می‌شود به اینکه او فقط خسارت درو خواهد کرد، پس باید آگاه باشد!

٢) به کسی‌که دشمنی را می‌کارد هشدار می‌دهیم به اینکه فقط خسارت درو خواهد کرد، پس باید او را آگاه کرد!

٣) به آنکه دشمنی را بکارد بیم داده می‌شود که درو نخواهد کرد جز زیان را، پس باید او را آگاه کرد!

٤) آنکه دشمنی بکارد بیمناک می‌شود که درو نمی‌کند مگر زیان را، پس باید متنبّه باشد!

۳۱- « إن تحقّق التّوازنُ في الطّبيعة فستُشاهد الكائناتُ الحيّة الاستقرارَ فيها!»:

۱) اگر توازن در طبیعت محقّق شود آرامش را موجودات زنده خواهند دید!

۲) چنانچه تعادل در طبیعت وجود داشته باشد موجودات زنده آرامش در آن می‌بینند!

۳) اگر برابری در طبیعت برقرار باشد آرامش و ثبات در موجودات زنده، دیده خواهد شد!

٤) چنانچه توازن در طبیعت تحقّق یابد موجودات زنده آرامش و ثبات را در آن خواهند دید!

۳۲- « إن لم يكن أيُّ خطر و صعوبةٍ في استخراج النّفط لقد أصبح سعرُه رخيصًا جدًّا!»:

۱) اگر هیچگونه خطر و سختی در استخراج نفت نباشد بهای آن بسیار ارزان می‌شود!

۲) چنانچه هیچ خطر و سختی در استخراج نفت نباشد قیمتش خیلی پایین‌تر می‌آید!

۳) اگر هیچ خطر و سختی در خارج کردن نفت نبود قیمت آن خیلی ارزان‌تر می‌شد!

٤) چنانچه هیچگونه خطر و سختی‌ای در خارج شدن نفت نبود بهایش بسیار پایین می‌آمد!

۳۳- عيّن الصّحيح:

۱) فلْنعتمد على العقلاء حتّى نَنتفعَ بعلمهم: ما باید فقط بر عاقلان اعتماد کنیم تا از علم آنان سود برده باشیم!

۲) لي زميلٌ مشتاق كثيرًا لزيارة الحرمين الشّريفين: دوست من سخت مشتاق زیارت حرمین شریفین می‌باشد!

۳) من فَكّر قبل أن يتكلّم ابتعد عن الخطأ: کسی‌که قبل از اینکه سخن بگوید، فکر کرده باشد از خطا دور شده است!

٤) على الوالدين أن لا يُحمّلا أولادَهما ما ليس لهم طاقةٌ به: والدین باید بر فرزندانشان چیزی را که طاقتش را ندارند تحمیل نکنند!

۳٤- عيّن الصّحيح:

۱) إنّي قد قبلتُ مسؤوليةَ إطفاء مكيّف الهواء بَعد أن تَفرغَ المكتبةُ من الطّلاّب: من مسؤولیّت خاموش کردن کولر را بعد از خالی شدن کتابخانه از دانش‌آموزان، پذیرفته‌ام!

۲) يتلو هذا الطّالبُ القرآنَ كلَّ يوم في الاصطفاف الصّباحيّ: این دانش‌آموزی است که هر روز در صف صبحگاهی قرآن می‌خواند!

۳) إن نَصلْ إلى النّجاح في بداية الأمر فلا معنى للسّعي: اگر در ابتدای کار موفّق می‌شدیم تلاش مفهومی نداشت!

٤) لمّا جاءتني أُمّي بالطّعام شكرتُها كثيرًا: وقتی مادرم همراه با غذا بیاید، از او بسیار تشکر می‌کنم!

۳۵- « از دوستی کردن با دروغگو بپرهیز، که او چون سراب است!»:

۱) إحذر المصادقة للكاذب، فهو كسراب!

۲) إيّاك و مصادقةَ الكذّاب، فإنّه كالسّراب!

۳) إحذر أن صادقتَ الكاذب، فهو سراب!

٤) إيّاك أن تُصادقَ الكذّاب، لأنّه السّراب!

■■ إقرأ النّص التّالي ثمّ أجب عن الأسئله (٣٦ - ٤٢) بما يناسب النصّ:

في إحدى المَحطّات كان « غاندي» يَركض* مُسرعًا مع سائر الراكبين نَحو القطار حتّى يَلحق به. بدأ القطار بالتحرُّك، ممّا سبّب أن يَجري غاندي مُسرعًا إلى أن قَرُب من اللّحاق به، فقفز قفزةً تمكّن فيها من الصّعود إلى القطار!

عندئذٍ ابتسمَ غاندي لأنّه رأى أنّ تلك القَفزةَ سبّبت سقوطَ أحدِ حِذاءَيه خارج القطار دون أن يَشعر به. قلم يتأمّل كثيرًا و خلع حذاءَه الثاني و رَماه بسرعة ليَستقرّ قريبًا من الأوّل! فتعجّب الركّابُ من فعله هذا، و سألوه عن سبب عمله، فقال المهاتما غاندي: لَن أستطيع العودةَ لإحضار ما سقط منّي، كما لا يُمكن لي أن أستفيد من الثاني إذا ما بقي معي، فرميتُه فربّما مَن يَجدهما فينتفع بهما معًا!**

* يَركض: يمشي بسرعة

** حِذاء: نَعل، ما يلبس الإنسان في رجْله

٣٦- متى قام غاندي بالقفز نحو القطار؟ عيّن الصّحيح:

١) حين وصل إليه بعد ساعة! ٢) عندما اقترب منه!

٣) حينما بدأ يَجري مسرعًا نحوه! ٤) قبل أن يتحرّك القطارُ!

٣٧- متى و إلى أين رَمى حذاءه الثاني؟: عيّن الصّحيح:

١) رماه إلى خارج القطار لمّا قفز نحوَه!

٢) بعد أن فكّر كثيرًا، رماه قريبًا من الأوّل!

٣) بمجرّد أن استقرّ، رماه إلى خارج القطار!

٤) بمجرد أن بدأ القطار بالتحرّك رماه نحو الحذاء الأوّل!

٣٨- عيّن الخطأ:

١) إنّ غاندي ما كان يركض قبل الوصول إلى محطّة القطار!

٢) لم يَصل في الموعد المقرّر فلم يقدر أن يركب كالآخرين!

٣) لم يستطع غاندي أن يركب القطارَ إلاّ بعد أن قفز فيه!

٤) رَمى المهاتما حذاءيه بعد أن استقرّ في القطار!

٣٩- صِف لنا « غاندي» كما جاء في النصّ. عيّن الصّحيح:

١) لم يكن شيخًا!

٢) كان وحيدًا في قضيّة التأخير!

٣) كان يسافر مع رفقائه فكانوا يعرفونه!

٤) بعد دقائق من وصوله إلى المحطّة رأى أنّ القطار قد تحرّك!

■ عيّن الصّحيح في الإعراب و التحليل الصرفي (٤٠ - ٤٢)

٤٠- « ابتسم»:

١) ماضٍ- للمفرد المذكر الغائب (= الغائب) - متعدٍّ - معلوم / فاعله « غاندي» و مرفوع

٢) فعل ماضٍ - للغائب - مزيد ثلاثي (من باب افتعال) / فعل و فاعله « غاندي» و الجملة فعلية

٣) مزيد ثلاثي (له حرفان زائدان)، و حروفه الأصلية « ت س م» - لازم / فعل و فاعله « غاندي»

٤) ماضٍ - للمفرد المذكر الغائب - مزيد ثلاثي (له حرفٌ زائد واحد) - معلوم / فاعله « غاندي» و الجملة فعلية

٤١- « تعجّبَ»:

١) ماضٍ - للمفرد الغائب - مزيد ثلاثي (من باب تفعّل) - لازم / فعل و فاعله « الركّاب»

٢) للمؤنث الغائب - حروفه الأصلية « ع ج ب» و له حرفان زائدان / فعل و فاعله « الركاب»

٣) فعل ماضٍ - مزيد ثلاثي (من باب تفعيل) - لازم - معلوم / فاعله « الركاب» و الجملة فعلية

٤) مزيد ثلاثي (حروفه الزائدة: ت،ج) - متعدٍّ - معلوم / فاعله « الركاب» و مرفوع، و الجملة فعلية

٤٢- « قفزة»:

١) اسم - نكرة - مبني / مفعول مطلق نوعي لفعل « قفز» و منصوب

٢) مفرد مؤنّث - مصدر (فعله « قَفز» مجرد ثلاثي) - مبني / مفعول مطلق

٣) مفرد مؤنّث - مصدر (من فعل مجرّد ثلاثي) - نكرة / مفعول مطلق للتأكيد

٤) اسم - مفرد مؤنّث - نكرة - معرب / مفعول مطلق لبيان النوع و منصوب

■■ عيّن المناسب للجواب عن الأسئلة التالية (٤٣-٥٠)

٤٣- عيّن الخطأ في ضبط حركات الحروف:

١) تَعلَّموا العِلم و تَعلَّموا لَهُ السَّكينة و الوَقار!

٢) تَعيشُ الأسماك في النَّهرِ و البَحرِ و لَها أنواع مختَلِفة!

٣) ازدادَتِ المُفردات العربيّة في اللُّغة الفارسيّةِ بَعدَ ظُهور الإسلام!

٤) كَبُرتْ خيانةً أنْ تُحدّثَ أخاك حَديثًا، هو لكَ مُصدّق، و أنتَ له كاذب!

٤٤- عيّن غير المناسب للفراغ: « نصحتُ الطّفل الّذي ..... النفايات على الأرض!»

١) رمى ٢) زان ٣) ألقى ٤) ترك

٤٥- عيّن الصّحيح:

١) الشّرشف: قطعة قماش، بعض النّساء يلبسنه!

٢) الصُّداع: وجع في الأنف تختلف أنواعه و أسبابه!

٣) أُنبوب: النّفط يصعد بواسطته من أعماق البئر إلى سطح الأرض!

٤) الجوز: ثمرةٌ قشرُها صلبٌ و نتناولها مع الجبنة دون أن نكسرها!

٤٦- عيّن حرف « ن» من الحروف الأصليّة للفعل:

١) يَنتقل النّفطُ بالناقلات في المناطق الّتي لا توجد الأنابيبُ!

٢) لا تَنقطع الأشجارُ في الغابات إلاّ و هو خسارةٌ لبيئتنا!

٣) يَنطلق طائرُ الطنّان بسرعة و يتوقّف بسرعة أيضًا!

٤) إذا يَنكسر سورُ الجهل نَبتعد نحن عن الحماقة!

٤٧- عيّن نائب الفاعل ليس جمع تكسير:

١) تمرَّر أفواهنا عندما يُصيبنا الزّكام إصابةً!

٢) إن ملئت قلوبنا إيمانًا لا تدخل الذّنوب فيها!

٣) تُؤكّدُ ظواهر الطبيعة الكثيرة أنّ العالَم ما خلق عبثًا!

٤) قال الطبيبُ تعَدّ الأصوات المرتفعه تهديدًا لسمعنا!

٤٨- عيّن ما ليس فيه نون الوقاية:

١) إستعيني بربّكِ الكريم في الحياة الدنيا والآخرة!

٢) حفظتني أُمّي من الطّفوليّة حتّى الآن فأُحبّها كثيرًا!

٣) طلب منّي المعلّم أداء واجباتي المدرسيّة في البيت!

٤) ما نصرني في صعوبات الحياة إلاّ هذا الصديق الوفيّ!

٤٩- عيّن المناسب للفراغين من الحروف المشبّهة بالفعل:

«..... صديقي يستشير الأُستاذ ..... ــه يُفيده في الحياة!»:

١) أنّ / لعلّ ٢) لكنّ / ليت ٣) ليت / لعلّ ٤) أنّ / لكنّ

٥٠- عيّن حرف « لا» يختلف في النوع و المعني:

١) إنّنا لا نُحبّ أن نستمع إلى كلام ليس له فائدة!

٢) لا محاولة هناك دون نتيجة و سيرى الإنسانُ ثمرتها!

٣) لا يبتعد العباد المؤمنون عن الصّراط المستقيم إن شاء الله!

٤) اليوم لا تطبخ أُمّي طعامًا في البيت لأنّها قد طبخته من قبل!